



Add-On Blinds for Doors

Persianas complementarias para puerta

RAISED FRAME

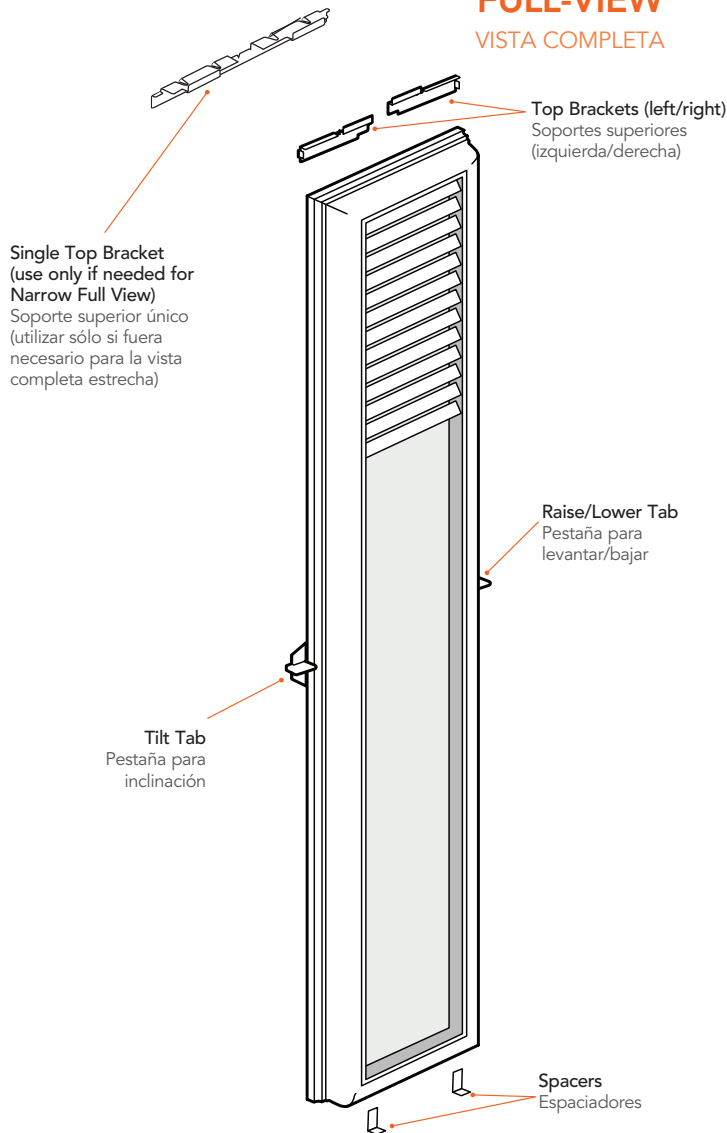
Installation/Maintenance Instructions for Half-View and Full-View Sidelites

MARCO EN ALTO RELIEVE

Instrucciones De Instalación/Mantenimiento para tamaños de Vista Parcial y Completa

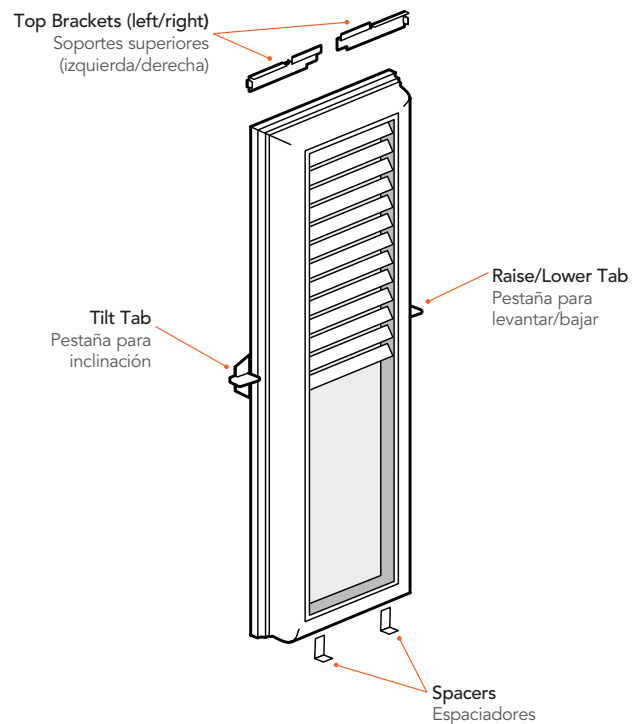
FULL-VIEW

VISTA COMPLETA



HALF-VIEW

VISTA PARCIAL



CALL US FIRST

Do not return to the store. For assistance with your installation, or for additional product information, call our customer service department at **1-866-635-4968**, or visit **www.addonblindsodl.com**.

LLÁMANOS PRIMERO

No devuelvas el producto a la tienda. Para asistencia con tu instalación o información adicional sobre el producto, llama a nuestro Departamento de Servicio al Cliente (**1-866-635-4968**) o visita **www.addonblindsodl.com**.

WATCH THIS VIDEO FIRST

Watch the Add-On Blinds, Sidelite for Raised Frame installation video at **addonblinds.com/installation#raised** to confirm the installation process.

MIRA ESTE VIDEO PRIMERO

Mira el video de instalación de persianas complementarias laterales para puerta de marco en alto relieve en **addonblinds.com/installation#raised** con el fin de confirmar el proceso de instalación.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

For your convenience, an installation video is available at www.addonblindsodl.com

*Please read the full instructions before attempting to install this product.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Para tu conveniencia, un video sobre cómo instalar está disponible en www.addonblindsodl.com

*Por favor, lee todas las instrucciones antes de intentar instalar este producto.

1. GETTING STARTED

- If your sidelite glass frame does not have screw holes please call ODL Customer Service at 1-866-635-4968.
- Unpack your Add-On Blind unit and inspect for damage.
- Carefully lift Add-On Blind unit and place over sidelite glass frame.
Tip: If the Add-On Blind frame does not fit snugly over existing sidelite glass frame please call ODL Customer Service for assistance at 1-866-635-4968.
- ♦ Add-On Blind unit should fit flush against the door sidelite sash.
 - ♦ If your sidelight sash is narrow (approximately 10"), you could encounter interference with the sidelite stop molding/trim. The provided "single top bracket" and "shim extenders" will need to be used to avoid this interference. Details on these modifications will be provided in steps 3 and 5 of the installation instructions. This only applies to full view sidelites.

1. COMENCEMOS

- Si el marco del vidrio de la ventanilla no tiene orificios para tornillos, llama por favor al Servicio al Cliente ODL: 1-866-635-4968.
- Desempaca tu unidad de persiana adicional complementaria e inspecciónala para ver si está dañada.
- Levanta con cuidado la unidad de persiana complementaria y colócala sobre el marco del vidrio de la ventanilla.
Consejo: Si el marco de la persiana complementaria no se ajusta perfectamente al marco del vidrio de la ventanilla preexistente, llama al Servicio al Cliente ODL (1-866-635-4968) para asistencia.
- La unidad de persiana adicional complementaria debe quedar a ras contra el marco de la ventanilla de la puerta.
 - ♦ Si el marco de la ventanilla es angosto (aproximadamente 10 plg \25.4 cm)), podría haber alguna interferencia para ajustar tus molduras adicionales a la ventanilla.



fig. 1



fig. 2

2. INSTALL SPACERS

- Loosen existing frame screws from bottom corners of sidelite glass frame.
Tip: Remove screw plug covers from the bottom corners of sidelite glass frame (fig. 1). If screw plug covers do not come out easily, a wood screw can be used to remove them. Turn the wood screw into the plug and pull out the cover.
- Slide spacers behind sidelight glass frame (fig. 2).
 - ♦ Spacers should be inserted under the lower corners of the frame approximately 1½" from the outer edge.
- Tighten screws on the bottom corners of sidelite glass frame.
- Replace screw plug covers (optional).

2. INSTALA ESPACIADORES

- Afloja los tornillos del marco preexistente de las esquinas inferiores del marco del vidrio de la ventanilla.
Consejo: Quita las cubiertas del tapón con tornillo de las esquinas inferiores del marco del vidrio de la ventanilla (fig. 1).
- Desliza los espaciadores por detrás del marco del vidrio de la ventanilla (fig. 2)
 - ♦ Los espaciadores deben insertarse debajo de las esquinas inferiores del marco a aproximadamente 1½ plg (2.54 cm) del borde exterior.
- Aprieta los tornillos en las esquinas inferiores del marco del vidrio de la ventanilla.
- Reemplaza las cubiertas de tapón con tornillo (opcional).

3. INSTALL TOP BRACKETS

Left Bracket
Soporte izquierdo



Right Bracket
Soporte derecho



Screw Plug
Covers
Cubiertas de
tapón con tornillo



fig. 3

- Loosen existing frame screws from top corners of sidelite glass frame.

Tip: Remove screw plug covers from top corners of the sidelite glass frame (fig. 3). If screw plug covers do not come out easily, a wood screw can be used to remove them. Turn the wood screw into the plug and pull out the cover.

- Install left/right top brackets behind sidelite glass frame.
 - Wings of the bracket should be flush with the outside edge of the frame (fig. 4).
 - The lip on the top of the bracket will rest above sidelite glass frame (fig. 5).

Tip: If your sidelite sash is narrow (approximately 10"), you could encounter interference with the sidelite stop molding/trim. The provided "single top bracket" (fig. 6) will need to be installed in place of the "left and right brackets" to avoid this interference. This only applies to full view sidelites.



fig. 6

- Tighten screws on the top corners of sidelite glass frame.
- Replace screw plug covers (optional).

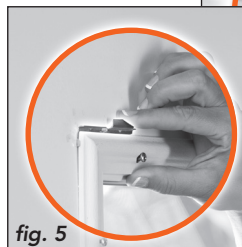


fig. 5



fig. 4

3. INSTALA LOS SOPORTES SUPERIORES

- Afloja los tornillos del marco preexistente de las esquinas superiores del marco del vidrio de la ventanilla.

Consejo: Quita las cubiertas del tapón con tornillo de las esquinas superiores del marco del vidrio de la ventanilla (fig. 3). Si las cubiertas de tapón con tornillo no salen con facilidad, puede usarse un tornillo de madera para quitarlas.

- Instala los soportes superiores izquierdo/derecho detrás del marco del vidrio de la ventanilla.
 - Los aleros del soporte deben quedar al ras con el borde exterior del marco (fig. 4).
 - El reborde en la parte superior del soporte descansará sobre el marco del vidrio de la ventanilla (fig. 5).

Consejo: Si el marco de la ventanilla es estrecho (aproximadamente 10 plg \[25.4 cm\]), podría haber alguna interferencia para ajustar tus molduras adicionales a la ventanilla. Deberá instalarse el «soporte superior único» (fig. 6) en lugar de los «soportes izquierdo/derecho» incluidos para evitar esta interferencia. Esto sólo se aplica para las ventanillas de vista completa.

- Aprieta los tornillos en las esquinas superiores del marco del vidrio de la ventanilla.
- Reemplaza las cubiertas de tapón con tornillo (opcional).

4. PREPARE ADD-ON BLIND UNIT FOR INSTALL

- Stand Add-On Blind unit upright.
 - It is important to only operate the blinds when unit is in the upright position.
- Clean Add-On Blind Unit.
 - Remove any labels.
 - Clean the inside sidelite glass and Add-On Blind glass.

Tip: Dry the glass completely to help prevent condensation (see Add-On Blind Care/Maintenance section for more details).

4. PREPARA LA UNIDAD DE PERSIANA ADICIONAL COMPLEMENTARIA PARA INSTALACIÓN

- Coloca la persiana adicional complementaria en posición vertical.
 - Es importante operar las persianas sólo después que la unidad esté en posición vertical.
- Limpia la unidad de persiana adicional complementaria.
 - Retira todas las etiquetas.
 - Limpia el vidrio interior de la ventanilla y el vidrio de la persiana adicional complementaria.

Consejo: Secar completamente el vidrio para ayudar a prevenir la condensación (Para más detalles, consultar la sección Cuidado Y Mantenimiento De La Persiana Adicional \ complementaria).



5. INSTALL ADD-ON BLIND

- Rotate bottom lock clips out.

Tip: The provided "shim extenders" (fig. 8) will need to be installed behind the bottom lock clips if the "single top bracket" was needed for installation in step 3. **ONLY USE THE "SHIM EXTENDERS" IF THE "SINGLE TOP BRACKET" WAS INSTALLED IN STEP 3.**

- Use a phillips screwdriver to remove the lock clips.
- Place the extenders over the hole where the lock clips were removed.
- Re-install the lock clips over the extenders using the $\frac{3}{4}$ " long pan head screws included in the hardware pack.
- Hang top of Add-On Blind over the top brackets (fig. 7).
Tip: Angle the bottom of the unit towards you while sliding over the top brackets.
- Be certain the brackets are in the slots at the top, inside edge of the Add-On Blind frame.
- Move Add-On Blind unit side to side to ensure it is square and tight.

5. INSTALA LA PERSIANA ADICIONAL (ADD-ON)

- Gira las presillas inferiores de cierre hacia afuera.

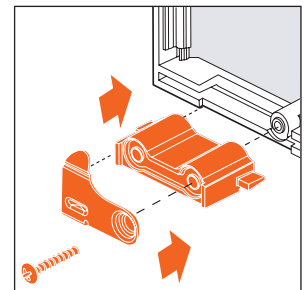
Consejo: Deberán instalarse los «extensores de cuña» (fig. 8) incluidos detrás de las presillas de cierre inferiores si fue necesario el «soporte superior único» para la instalación en el paso 3. **SÓLO USA LOS «EXTENSORES DE CUÑA» SI SE INSTALÓ EL «SOPORTE SUPERIOR ÚNICO» EN EL PASO 3.**

- Usa un destornillador Phillips para quitar las presillas de cierre.
- Coloca los extensores sobre el orificio donde se quitaron las presillas de cierre.
- Vuelve a instalar las presillas de cierre sobre los extensores utilizando los tornillos largos de cabeza plana de $\frac{3}{4}$ " incluidos en el paquete de herrajes.
- Colgar la parte superior de la persiana Add-On sobre los soportes superiores (fig. 7).
Consejo: Colocar en ángulo hacia ti la parte inferior de la unidad mientras esta se desliza sobre los soportes superiores
- Cerciórate de que los soportes están en las ranuras de la parte superior, dentro del borde del marco de la persiana complementaria.
- Desplaza la unidad de persiana complementaria de lado a lado para garantizar que quede a escuadra y ajustada.

fig. 7



fig. 8



6. LOCK BOTTOM CLIPS

- Push bottom corners of unit against door.
- Swing bottom lock clips under sidelite glass frame by pushing them up and inward (fig. 9).

Tip: Lock clips should fit underneath existing sidelite glass frame easily and stay in place. If the clips do not reach your sidelite glass frame, you may have the wrong size unit. Please contact ODL Customer Service at 1-866-635-4968 for further assistance.

6. PRESILLAS INFERIORES DE CIERRE

- Empuja las esquinas inferiores de la unidad contra la puerta.
- Lleva las presillas de cierre inferiores hasta debajo del marco del vidrio de la ventanilla empujándolas hacia arriba y adentro (fig. 9).

Consejo: Las presillas de cierre deben ajustarse con facilidad debajo del marco del vidrio de la ventanilla preexistente y permanecer en su lugar. Si las presillas no llegan al marco del vidrio de la ventanilla, pudiera ser que tuvieras la unidad de tamaño inadecuado. Comunícate por favor con el Servicio al Cliente ODL (1-866-635-4968) para asistencia adicional.



fig. 9

7. ENSURE PRODUCT IS SECURE

- Check top, bottom, and sides of the Add-On Blind frame to be sure it is flush to the sidelites sash.
- Ensure the Add-On Blind unit is secure to the top brackets.
- Double check to ensure all lock clips are securely fastened.

7. GARANTIZA QUE EL PRODUCTO ESTÉ SEGURO

- Revisa las partes inferior, superior y laterales del marco de la persiana adicional (Add-On) para asegurar que quedaron a ras con la ventanilla.
- Garantiza que la unidad de persiana adicional (Add-On) quede bien asegurada a los soportes superiores.
- Vuelve a revisar para garantizar que todas las presillas de cierre quedaron sujetas con plena seguridad.

8. CHECK OPERATION

- Raise/Lower Blinds.
 - ♦ Slide right hand tab up and down (fig. 10).
- Tilt Blinds.
 - ♦ Slide left hand tab up and down (fig. 11).

8. VERIFICA LA OPERACIÓN

- Levanta y baja las persianas
 - ♦ Desliza la pestaña a mano derecha hacia arriba y hacia abajo (fig. 10).
- Inclina las persianas.
 - ♦ Desliza la pestaña a mano izquierda hacia arriba y hacia abajo (fig. 11).

Raise/Lower Tab
Pestaña para
levantar/bajar

fig. 10

Tilt Tab
Pestaña para
inclinación

fig. 11



ADD-ON BLIND CARE/MAINTENANCE

General Maintenance

- Frame can be washed with soap and water.
- Frame can be painted with acrylic latex enamel paint.
- Clean glass with standard window cleaner.
- To remove Add-On Blind unit, reverse installation steps.

Preventing Condensation

Interior condensation is caused by excess humidity in your home. Add-On Blinds do not cause condensation but are a good indicator of humidity levels that are too high. Keep in mind that new homes release moisture from construction materials through several heating and cooling cycles.

Below is a quick guide to appropriate humidity levels:

Outside Temperature ^F	Inside Humidity
20 ^F to 40 ^F	Not over 40%
10 ^F to 20 ^F	Not over 30%
0 ^F to 10 ^F	Not over 25%
-20 ^F to 0 ^F	Not over 20%
Below -20 ^F	Not over 15%

If your door glass has interior condensation, you should be able to control it by reducing the humidity level in your home (for example you could reduce or eliminate humidifiers). You can also help limit the potential for condensation between your door glass and the Add-On Blind glass by removing the filler strips located on the sides of your Add-On Blind frame (see step 1 for removal instructions). By removing these filler strips you will increase the airflow between the Add-On Blind unit and your door glass.

Condensation does not indicate a defect in an Add-On Blind unit and will not damage your Add-On Blind unit.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA PERSIANA COMPLEMENTARIA

Mantenimiento general

- El marco puede limpiarse con agua y jabón.
- También puede pintarse con pintura de esmalte látex acrílico.
- Limpia el vidrio con limpiador de ventanas estándar.
- Para quitar la unidad de persiana adicional complementaria, ejecuta los pasos de instalación a la inversa.

Cómo prevenir la condensación

La condensación interior es provocada por el exceso de humedad en el hogar. Las persianas complementaria no causan condensación, pero son un buen indicador de que los niveles de humedad están demasiado altos. Ten en cuenta que los materiales de construcción de las casas nuevas liberan humedad a través de varios ciclos de calentamiento y enfriamiento.

A continuación se ofrece una guía rápida sobre niveles apropiados de humedad:

Temperatura en grados F exterior	Humedad interna
20 F a 40 F (- 6.67 C a 4.44 C)	No más de 40%
10 F a 20 F (- 11.67 C a - 6.67 C)	No más de 30%
0 F a 10 F (- 17.78 C a - 11.67 C)	No más de 25%
0 F a 10 F (- 17.78 C a - 11.67 C)	No más de 20%
Por debajo de -20F (- 28.89 C)	No más de 15%

Si el vidrio de la puerta tiene condensación interior, debes controlarlo mediante la reducción del nivel de humedad en el hogar (por ejemplo, puedes reducir o eliminar humidificadores). También puedes ayudar a limitar el potencial de condensación entre el vidrio de la puerta y el vidrio de la persiana adicional complementaria quitando las tiras de relleno en ambos lados del marco de la persiana (Consultar el paso 1 para instrucciones sobre cómo quitarlas). Quitar estas tiras de relleno incrementará el flujo de aire entre la unidad de persiana adicional (Add-On) y el vidrio de tu puerta.

La condensación no indica defecto en la unidad de persiana adicional complementaria ni le causará daños.

WARRANTY COVERAGE

Subject to the conditions, exclusions and limitations herein, ODL Incorporated ("ODL") warrants that its Aluminum Blinds for Steel and Fiberglass Entry Doors Product is free from defects in material and workmanship that would render the Product unfit for its normal and recommended use. This warranty applies and extends only to the original consumer purchasing this product. The duration of this warranty begins on the date of purchase by the consumer and extends for a period of five years.

EXCLUSIONS FROM COVERAGE

This warranty does not cover:

- A Product that is not installed on an entry door or sidelite.
- Defects or damages resulting in failure to install or operate the Product in accordance with ODL's installation instructions.
- Defects or damages resulting from use of the Product for purposes other than those for which it was designed.
- Defects or damages resulting from modifications or attachments to the Product.
- Glass breakage or other damage to the entry door.
- Defects or damages arising out of improper handling, cleaning, maintenance, operation, defective or improper installation (including installation not in accordance with ODL's installation instructions), improper storage, normal wear and tear, accident, act of God, intentional human acts, misuse, abuses, or any circumstances beyond the control of ODL.
- Defects or damages resulting from shipment by common carriers, private transportation or other means of transportation.

INSPECTION AND DISCOVERY OF DEFECT

It is the Consumer's responsibility to inspect the Product immediately upon receipt of the Product. If a defect covered under this warranty is discovered upon inspection, the customer must follow the Warranty Claim Procedure set forth below. ODL shall have no obligation under this warranty with respect to any defect reasonably discoverable upon immediate inspection once the product has been installed. If a defect occurs after installation within the warranty period, then the customer must also follow the Warranty Claim Procedure set forth as follows.

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

1. The Consumer must present a written claim to ODL within 30 days after discovering the defect. The Consumer must submit its claim to the following address: ODL Incorporated, Customer Service, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan, 49464. ODL must receive this written claim within the warranty period.
2. The Consumer must use reasonable diligence to include all of the following in the written claim:
 - a. An adequate description and picture of the claimed defect(s);
 - b. The type and style of Product;
 - c. Exact Product size;
 - d. Proof of Consumer's Purchase (date of purchase, place of purchase, and purchase price).
3. The Consumer must, if requested by ODL, permit ODL or its representative to inspect the Product.

REMEDIES

If a defect covered by this limited warranty occurs, ODL will either repair or replace the Product at its sole discretion. A different remedy may be provided by ODL in the event of Product as to which replacement parts are no longer available, as determined by ODL. This "repair or replace" remedy is the sole and exclusive remedy under this limited warranty.

If ODL elects to provide a replacement Product, the limited warranty for the replacement product will last for the balance of the warranty of the original Product.

ODL WILL IN NO EVENT BE RESPONSIBLE FOR SHIPPING, LABOR, REMOVAL OF ORIGINAL PRODUCT, INSTALLATION OF REPLACEMENT PRODUCT, FINISHING EXPENSES, OR OTHER CHARGES, COSTS OR CLAIMS INCURRED BY THE CONSUMER.

DISCLAIMER OF WARRANTY

NO IMPLIED WARRANTY, INCLUDING A WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL APPLY TO THE PRODUCT (OR ANY REPLACEMENT) BEYOND THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.)

LIMITATIONS OF REMEDIES

The remedies set forth above are the consumer's exclusive remedies for breach of warranty or negligence. In no case shall ODL be liable to the consumer or another person for any general, special, incidental or consequential damages. (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.)

Unless modified in a later writing signed by both ODL and Consumer, this warranty is the complete and exclusive warranty related to the Product, and it supersedes all earlier agreements and other communications relating to the Product. No employee of ODL or any other party is authorized to make any warranty in addition to this warranty. Invalidation of any one or more of the provisions of this warranty shall not invalidate or affect one of the other provisions. This warranty is not transferable. This warranty gives the Consumer specific legal rights, and the Consumer may also have other legal rights which may vary from state to state.

COBERTURA DE LA GARANTÍA

Con sujeción a las condiciones, exclusiones y limitaciones establecidas aquí, ODL Incorporated ("ODL") garantiza que sus persianas de aluminio para puertas de entrada de acero y fibra de vidrio ("Producto") están libres de defectos de materiales y fabricación que tornen al producto no apto para su uso normal y recomendado. Esta garantía se aplica y extiende sólo al consumidor original que compre este producto. El plazo de garantía comienza en la fecha de la compra por el consumidor y se extiende por un plazo de cinco años.

EXCLUSIONES DE LA COBERTURA

Esta garantía no da cobertura:

- A un producto que no esté instalado en una puerta de entrada.
- Defectos o daños resultantes de no instalar u operar el producto conforme a las instrucciones correspondientes de ODL.
- Defectos o daños resultantes de usar el producto para propósitos distintos de aquellos para los cuales fue diseñado.
- Defectos o daños resultantes de modificaciones o accesorios al producto.
- Rotura del vidrio u otros daños a la puerta de entrada.
- Defectos o daños derivados de manipulación, limpieza, mantenimiento u operación inapropiados; instalación defectuosa o inadecuada (incluso aquella sin cumplir las instrucciones de ODL), almacenaje inapropiado, uso y desgaste normales, accidente, fuerza mayor, actos intencionales, mal uso, abuso o cualquier otra circunstancia más allá del control de ODL.
- Defectos o daños resultantes del envío por transportistas ordinarios, privados u otros medios.
- Defectos o daños resultantes del envío y manejo con las compañía de transportacion, ordinarias, privadas o por otros medios.

INSPECCIÓN Y DETECCIÓN DE DEFECTOS

El consumidor tiene la responsabilidad de inspeccionar de inmediato el producto al recibirlo. Si al inspeccionar detecta un defecto cubierto por esta garantía, el cliente tiene que seguir el procedimiento de reclamación establecido más abajo. ODL no tendrá obligación, al amparo de esta garantía, con ningún defecto que razonablemente pudo haberse detectado al momento de la inspección y aflore una vez instalado el producto. Si el defecto sobreviene después de la instalación dentro del plazo de garantía, entonces el cliente tiene que proceder también conforme al procedimiento de reclamación establecido como sigue.

PROCEDIMIENTO DE RECLAMACIÓN DE GARANTÍA

1. El consumidor tiene que presentar reclamación por escrito a ODL dentro de los 30 siguientes a la detección del defecto. El consumidor tiene que remitir su reclamación a la siguiente dirección: ODL Incorporated, Customer Service, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan, 49464. ODL tiene que recibir esta reclamación escrita dentro del plazo de garantía.
2. El consumidor tiene que proceder con diligencia razonable para incluir todos los datos siguientes en la reclamación por escrito:
 - a. Descripción adecuada del (de los) defecto(s) por el (los) cual(es) reclama;
 - b. Tipo y estilo de producto;
 - c. Tamaño exacto del producto;
 - d. Fecha, lugar y precio de la compra por el consumidor.
3. El consumidor tendrá que permitir, si así lo exigiere ODL, que ODL o su representante inspeccionen el producto.

SOLUCIONES

Si aparece un defecto cubierto por esta garantía limitada, ODL reparará o reemplazará el Producto a su entera discreción. ODL puede proporcionar una solución diferente en el caso del Producto, si es que las piezas de repuesto ya no están disponibles, según lo determine ODL. Este remedio de "reparar o reponer" es el único que se concede al amparo por esta garantía limitada.

Si ODL opta por reponer el producto, la garantía limitada del producto de reposición durará el plazo que reste de la garantía del producto original.

ODL NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR EL ENVÍO, MANO DE OBRA, RETIRO DEL PRODUCTO ORIGINAL, INSTALACIÓN DEL PRODUCTO DE REPOSICIÓN, GASTOS DE ACABADO U OTROS CARGOS, COSTOS O RECLAMOS EN QUE INCURRA EL CONSUMIDOR.

EXENCIÓN DE GARANTÍAS

MÁS ALLÁ DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA POR ESCRITO NO SERÁ APLICABLE AL PRODUCTO (NI A NINGUNA REPOSICIÓN) NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA, NI SIQUIERA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA DETERMINADO PROPÓSITO. (Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía, así que la limitación anterior pudiera no aplicarse al caso suyo).

LIMITACIONES DE LAS SOLUCIONES

Las soluciones establecidas más arriba son las únicas de que dispondrá el consumidor en caso de negligencia o incumplimiento de la garantía. En ningún caso ODL será responsable, ante el consumidor o cualquier otra persona, por ningún daño, ya sea general o especial, incidental o consecuente. Algunos estados no permiten la exclusión ni limitación de daños directos o indirectos, así que las limitaciones o exclusiones anteriores pudieran no aplicarse al caso suyo. A menos que se modifique más adelante mediante escrito firmado tanto por ODL como por el consumidor, esta garantía es la única completa y exclusiva relacionada con el producto, y prevalece sobre cualquier acuerdo o comunicaciones anteriores relativas al producto. Ningún empleado de ODL ni ninguna otra parte está autorizada para conceder garantía adicional a esta. Si una o más disposiciones de esta garantía se invalidara, las demás conservarán plena validez y efecto. Esta garantía no es transferible. Esta garantía concede al consumidor derechos legales específicos y el consumidor pudiera tener también otros derechos legales, que pudieran variar de Estado a Estado.

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Sous réserve des conditions, des exclusions et des limitations contenues dans les présentes, ODL Incorporated (« ODL ») garantit que ses stores en aluminium pour portes d'entrée en acier et en fibre de verre (les « produits ») sont exempts de défauts matériels et de fabrication qui risqueraient de les rendre inutilisables dans des conditions normales et recommandées. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original de ce produit. La durée de cette garantie commence à la date d'achat par le consommateur et s'étend sur une période de cinq ans.

EXCLUSIONS DE LA COUVERTURE

La présente garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Un produit qui n'est pas installé sur une porte d'entrée.
- Les défauts ou les dommages causés par une installation ou une utilisation du produit contraire aux instructions d'installation d'ODL.
- Les défauts ou les dommages causés par une utilisation du produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Les défauts ou les dommages causés par les modifications ou les connexions imprévues au produit.
- Le bris de verre ou tout autre dommage à la porte d'entrée.
- Les défauts ou les dommages causés par une manipulation, un nettoyage, un entretien ou une utilisation incorrecte, une installation inadéquate (y compris une installation non conforme aux instructions d'installation d'ODL), un rangement inapproprié, l'usure normale, un accident, une catastrophe naturelle, des actes humains intentionnels, une utilisation incorrecte, un abus ou toute autre circonstance indépendante de la volonté d'ODL.
- Les défauts ou les dommages résultant de l'expédition par des transporteurs publics, des transports privés ou d'autres moyens de transport.

INSPECTION ET DÉCOUVERTE DE DÉFECTUOSITÉ

C'est la responsabilité du consommateur d'inspecter le produit immédiatement après sa réception. Si un défaut couvert par la présente garantie est découvert lors de l'inspection, le client doit suivre la procédure de réclamation de garantie définie ci-dessous. ODL n'offre aucune obligation en vertu de la présente garantie concernant tout défaut raisonnablement détectable durant l'inspection immédiate, une fois que le produit a été installé. Si une défectuosité se produit après l'installation pendant la période de garantie, le client devra suivre la procédure de réclamation de garantie, décrite ci-dessous.

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION DANS LE CADRE DE LA GARANTIE

1. Le consommateur doit présenter une réclamation écrite à ODL dans les 30 jours suivant la découverte de la défectuosité. Le consommateur doit envoyer sa réclamation à l'adresse suivante : ODL Incorporated, service à la clientèle, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan 49464. ODL doit recevoir cette réclamation par écrit durant la période de garantie.
2. Le consommateur doit faire preuve de diligence raisonnable afin d'inclure tous les éléments suivants dans sa réclamation:
 - a. Une description détaillée de la défectuosité en question
 - b. Le type et le style de produit
 - c. La taille exacte du produit
 - d. La date de l'achat par le consommateur, le lieu de l'achat et le prix payé
3. Le consommateur doit, à la demande d'ODL ou de son représentant, inspecter le produit.

RECOURS

En cas de défaut couvert par cette garantie, ODL réparera ou remplacera le produit à sa seule discrétion. Un autre recours peut être proposé par ODL dans le cas où les pièces de rechange du produit ne sont plus disponibles, tel que déterminé par ODL. Tel(le) « réparation ou remplacement » du produit est votre seul et unique recours dans le cadre de cette garantie limitée.

Si ODL décide de remplacer le produit, ce dernier sera couvert par la garantie limitée pendant la durée restante de la garantie du produit original. EN AUCUN CAS ODL NE SERA TENUE RESPONSABLE DE L'EXPÉDITION, DE LA MAIN D'ŒUVRE, DU RETRAIT DU PRODUIT ORIGINAL, DE L'INSTALLATION DU PRODUIT DE RECHANGE, DES FRAIS DE FINITION OU DE TOUTS AUTRES FRAIS, COÛTS OU RÉCLAMATIONS ENCOURU(E) S PAR LE CLIENT.

EXCLUSION DE GARANTIE

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS UNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, NE S'APPLIQUE AU PRODUIT (OU À UN REMPLACEMENT DE CELUI-CI) AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. (Certains provinces, certains territoires et certains États n'autorisent pas les limites quant à la durée des garanties implicites, alors il se peut que les limitations ci-dessous ne s'appliquent pas à vous.)

LIMITATIONS DES RECOURS

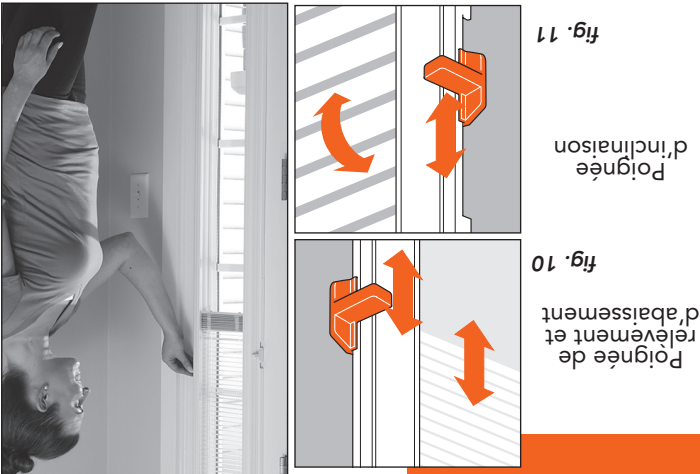
Les recours définis ci-dessus représentent les recours exclusifs du consommateur en cas de violation de la garantie ou de négligence. En aucun cas ODL ne pourra être tenue responsable envers le consommateur ou une autre personne en cas de dommage général, spécial, indirect ou accessoire. (Certains juridictions n'autorisent pas les limitations de responsabilité en cas de dommage consécutif ou accidentel, alors il se peut que certaines des limitations ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.) À moins d'une entente ultérieure signée à la fois par ODL et le consommateur, le présent document représente la garantie complète et exclusive concernant le produit couvert, et elle remplace toute entente et communication antérieure à propos du produit. Aucun employé d'ODL ou d'une autre partie n'est autorisé à offrir de garantie au-delà de la présente garantie. Si l'une ou plusieurs des dispositions de la présente garantie s'avèrent non valides, les autres dispositions restent entièrement en vigueur. La présente garantie ne peut pas être transférée à un autre utilisateur. La présente garantie donne au consommateur des droits juridiques précis, et il se peut qu'il en ait d'autres, en fonction de la région où il habite.

7. ASSUREZ-VOUS QUE LE PRODUIT EST SOLIDEMENT EN PLACE

- Vérifiez que le haut, le bas et les côtés du store d'appoint et assurez-vous qu'il est parfaitement aligné avec le châssis de la fenêtre latérale.
- Assurez-vous que le store est solidement en place sur les supports supérieurs.
- Vérifiez une fois de plus que les pinces de sécurité sont en place.

8. VÉRIFIEZ LE FONCTIONNEMENT

- Relevez et abaissez le store.
- * Glissez la poignée de droite vers le haut et le bas (fig. 10)
- Inclinez le store.
- ♦ Glissez la poignée de gauche vers le haut et le bas (fig. 11).



Entretien général

- Vous pouvez nettoyer le cadre avec de l'eau et du savon.
- Nettoyez la vitre à l'aide d'un liquide nettoie-vitres standard.
- Si vous le voulez, vous pouvez peindre le cadre avec de la peinture au latex.
- Pour retirer le store d'appoint, effectuez les étapes d'installation dans l'ordre inverse.

Pour empêcher la condensation

La condensation intérieure est causée par un excès d'humidité dans votre résidence. Les stores d'appoint ne causent pas de condensation, mais ils sont un bon indicateur des niveaux élevés d'humidité. Gardez à l'esprit que les nouvelles maisons libèrent de l'humidité logée dans les matériaux de construction, à travers plusieurs cycles de chauffage et de refroidissement.

Les valeurs ci-dessous indiquent les niveaux d'humidité appropriés :

Température extérieure (en Celsius)		Humidité à l'intérieur
-7 à 4 degrés	Pas plus de 40 %	
-12 à -7 degrés	Pas plus de 30 %	
-18 à -12 degrés	Pas plus de 25 %	
-29 à -18 degrés	Pas plus de 20 %	
Sous -29 degrés	Pas plus de 15 %	

Si vous voyez de la condensation sur l'intérieur de votre porte de verre, vous devriez pouvoir la réguler en réduisant le taux d'humidité dans votre résidence (par exemple en utilisant un déshumidificateur). Vous pouvez aussi limiter la possibilité d'accumulation d'humidité entre votre porte de verre et le store d'appoint en retirant les bandes de support de ce dernier (reportez-vous à l'étape 1 si nécessaire). En retirant les bandes de support, vous augmentez la circulation d'air entre la porte et le store d'appoint.

La condensation n'indique pas de défaut dans votre store d'appoint et ne présente aucun risque pour celui-ci.



4. PRÉPARATION DU STORE INTÉGRÉ D'APPOINT POUR L'INSTALLATION

- Tenez le store d'appoint à la verticale.
- N'utilisez le store d'appoint que dans la position verticale.
- Nettoyez le store d'appoint.
- Retirez toute étiquette apposée sur le produit.
- Nettoyez l'intérieur de la fenêtre latérale et le côté correspondant du store d'appoint.

Astuce : Pour éviter la condensation, séchez complètement la vitre (pour en savoir plus sur ce sujet, reportez-vous à la section *Entretien et nettoyage des stores d'appoint*).

5. INSTALLEZ LE STORE D'APPOINT

- Faites pivoter les pinces de sécurité inférieures vers l'extérieur.

Astuce : Les rallonges de cales fournies (fig. 8) devront être installées derrière les pinces de verrouillage inférieures si le support unique supérieur a été utilisé à l'étape 3. UTILISEZ LES RALLONGES DE CALES UNIQUEMENT SI LE SUPPORT UNIQUE SUPÉRIEUR A ÉTÉ INSTALLÉ À L'ÉTAPE 3.

- Servez-vous d'un tournevis à tête cruciforme pour retirer les pinces de verrouillage.
- Placez les rallonges par-dessus les orifices où se trouvaient les pinces de verrouillage.
- Réinstallez les pinces de verrouillage par-dessus les rallonges à l'aide des vis à tête cylindrique de 3/4 po comprises dans l'emballage.

- Accrochez le haut du store d'appoint sur les supports supérieurs (fig. 7)
- Astuce :** Inclinez le bas du store d'appoint vers vous lorsque vous le placez sur les supports.

- Assurez-vous que les supports sont bien insérés dans les fentes dans le haut du cadre du store d'appoint.
- Bougez le store d'appoint d'un côté à l'autre pour vous assurer qu'il est solidement en place.

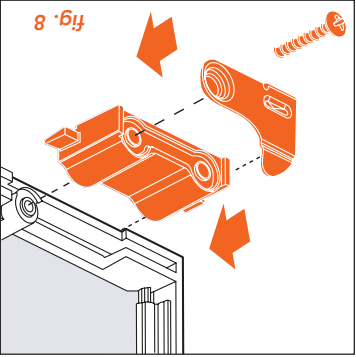


fig. 8



fig. 7

6. VERROUILLEZ LES PINCES DE SÉCURITÉ INFÉRIEURES

- Poussez les coins inférieurs contre la porte.
- Glissez les pinces de sécurité sous le cadre de la porte de verre en les poussant vers le haut et l'intérieur (fig. 9).

Astuce : Les pinces de sécurité devraient glisser facilement sous le cadre de la fenêtre de porte et rester solidement en place. Si les pinces de sécurité ne touchent pas le cadre de la fenêtre de porte, il se peut que votre store d'appoint soit de la mauvaise taille. Pour obtenir de l'assistance, communiquez avec le service à la clientèle d'ODL au 1 866 635-4968.

fig. 9



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Pour vous aider avec l'installation de votre produit, nous avons ajouté une vidéo de démonstration en ligne, à l'adresse <https://www.addonblindsoft.com/installation>.
* Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de commencer l'installation de ce produit.

1. PREMIERS PAS

- Si le cadre de votre porte de verre ne comporte pas de trous, téléphonez au service à la clientèle d'ODL au 1 866 635 4968.
- Déballer votre produit et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé
- Sortez attentivement votre store intégré d'appoint de son emballage et placez-le sur le cadre de la fenêtre latérale.

Astuce : Si le store d'appoint ne s'intègre pas facilement sur la fenêtre latérale existante, téléphonez au service à la clientèle d'ODL au 1 866 635-4968.

- Le store d'appoint devrait se monter à plat contre le châssis de la fenêtre latérale.
- Si le châssis de votre fenêtre latérale est étroit (environ 10 po), il se peut que vous observiez de l'interférence avec la moulure. Dans ce cas, utilisez un support unique supérieur et des rallonges de cales. Vous trouverez les détails de ces modifications aux étapes 3 à 5 des instructions d'installation. Cela s'applique uniquement aux fenêtres latérales à pleine vue.

2. INSTALLATION DES CALES D'ESPACEMENT

- Desserrez les vis existantes des coins inférieurs du cadre de lafenêtre de porte

Astuce : Retirez les capuchons obturateurs des vis dans les coins inférieurs du cadre de la fenêtre latérale (fig. 1). Si les capuchons ne se retirent pas facilement, vous pouvez utiliser une vis à bois pour vous faciliter la tâche : vissez légèrement la vis dans le capuchon, puis tirez-la vers vous.

- Glissez les cales d'espacement derrière le cadre de la fenêtre latérale (fig. 2).
- Les cales devraient être insérées sous les coins inférieurs du cadre, à environ 1 ½ po de l'extrémité.

- Serrez les vis des coins inférieurs du cadre de la fenêtre latérale.
- Remplacez les capuchons de vis, si vous le désirez.



fig. 2

3. INSTALLATION DES SUPPORTS SUPÉRIEURS

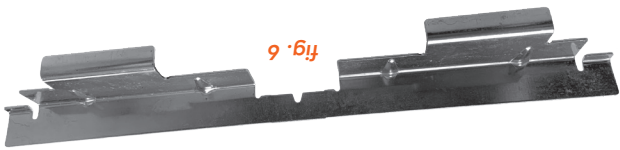


- Desserrez les vis existantes des coins supérieurs du cadre de la fenêtre de porte.

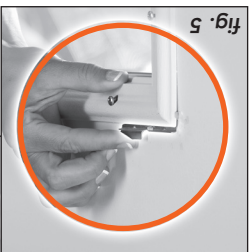
Astuce : Retirez les capuchons obturateurs des vis dans les coins supérieurs du cadre de la fenêtre latérale (fig. 3). Si les capuchons ne se retirent pas facilement, vous pouvez utiliser une vis à bois pour vous faciliter la tâche : vissez légèrement la vis dans le capuchon, puis tirez-la vers vous.

- Installez les supports supérieurs de gauche et de droite derrière le cadre de la fenêtre latérale
- Les ailes du support devraient être de niveau avec le bord extérieur du cadre (fig. 4).
- La lèvre sur le haut du support touchera le dessus du cadre de la fenêtre latérale (fig. 5).

Astuce : Si le châssis de votre fenêtre latérale est étroit (environ 10 po), il se peut que vous observiez de l'interférence avec la moulure. Le support unique supérieur fourni (fig. 6) devra être installé à la place des supports gauche et droite afin d'éviter cette interférence. Cela s'applique uniquement aux fenêtres latérales à pleine vue.



- Serrez les vis des coins supérieurs du cadre de la fenêtre latérale.
- Remplacez les capuchons de vis, si vous le désirez.



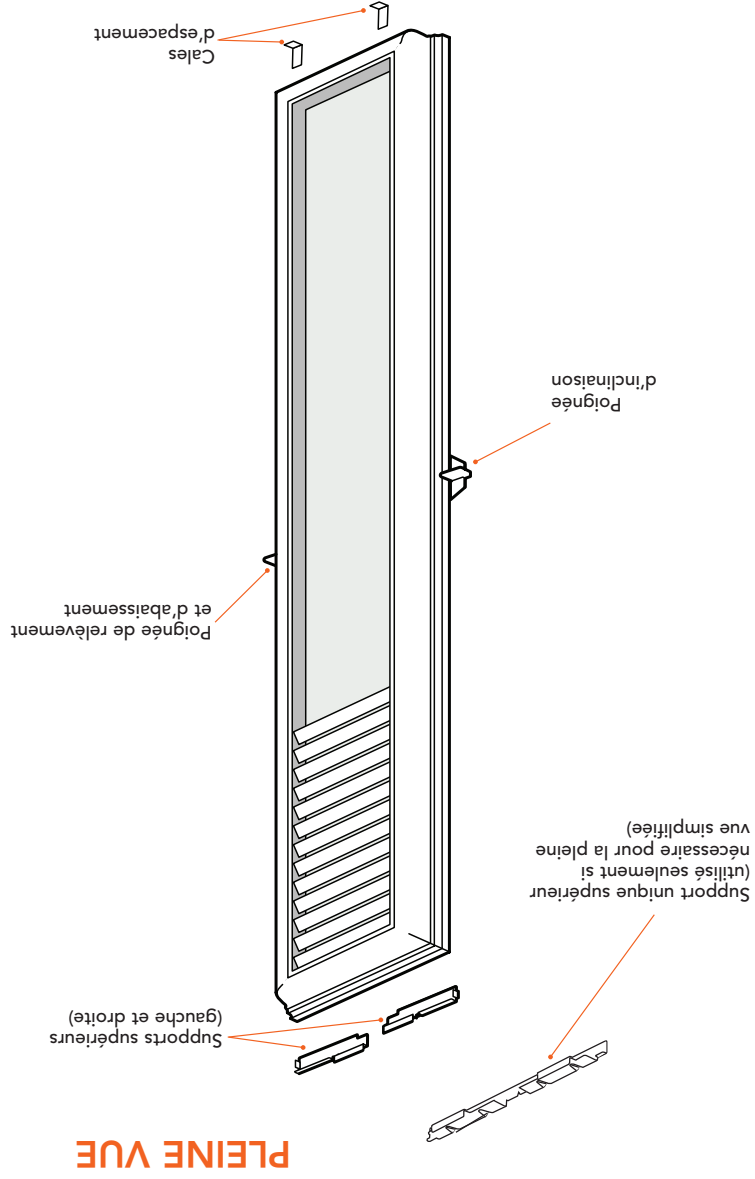
Capuchons des vis



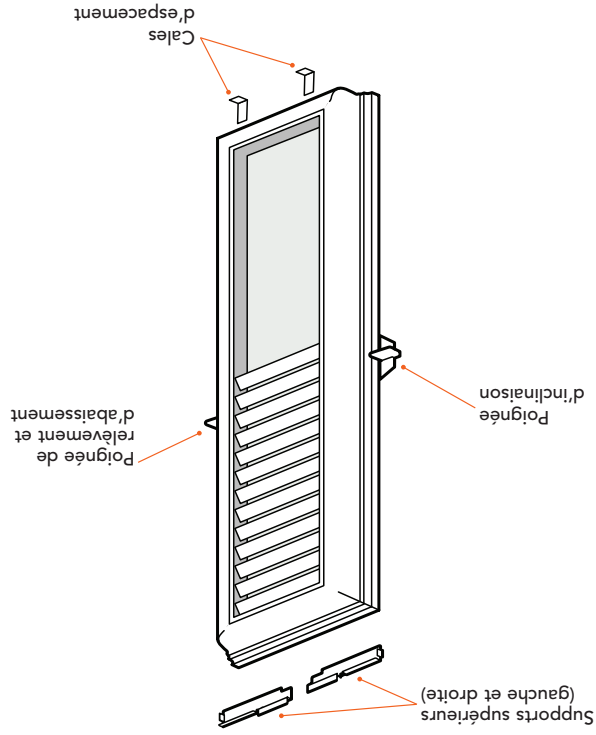
Stores intégrés d'appoint pour portes

CADRE EN RELIEF

Instructions d'installation et d'entretien pour
les fenêtres latérales à demi-vue et pleine vue



PLEINE VUE



DEMI-VUE

APPELEZ-NOUS D'ABORD Ne retournez pas votre produit au magasin

Pour obtenir de l'assistance avec l'installation ou pour obtenir de l'information supplémentaire sur votre produit,
téléphonez à notre centre de service à la clientèle au 1 866 635-4968 ou visitez le site www.addonbldindsodl.com.

U.S. Patent 6,817,401

Numéro de pièce : 16593-708 | Dernière révision : 06/23 | 223176